

WARRANTY - This instrument carries a two-year warranty against defects in either components or workmanship. During this period, products that prove to be defective will, at the discretion of ETI, be either repaired or replaced without charge. This guarantee does not apply to probes, where a six-month period is offered. The product guarantee does not cover damage caused by air wear and tear, abnormal storage conditions, incorrect use, accidental misuse, abuse, neglect, misapplication or modification. Full details of liability are available within ETI's Terms & Conditions of Sale at etild.com/terms. In line with our policy of continuous development, we reserve the right to amend our product specification without prior notice.



TEMPTEST® 2 SMART THERMOMETER



YaliTech
INSTRUMENTS
FOOD & WATER

Rio Refugio 9648 - Parque de Negocios ENEA,
Pudahuel, Santiago ~ CHILE
Tel. +56 2 28988221 • www.yalitech.cl

Operating Instructions

INSTRUMENT OPERATION - Switch the instrument on and apply the tip of the probe to the substance, surface or area to be measured. The probe should be allowed adequate time to stabilise to the temperature of the item to be measured.

AUTO-OFF - The unit will automatically turn off after 10 minutes to maximise the battery life. This function can be disabled. To disable the auto off function, switch the unit off, then press and hold the HOLD/LOCK and ON/OFF buttons at the same time - 'auto off disabled' will scroll across the screen. Once the unit is switched off it will revert to the auto off function being enabled.

ROTATIONAL DISPLAY - The unit's display will rotate through 90° with each turn so that it can be used at any angle or either hand. This function can be disabled. Press and hold the LOCK button for 3 seconds to lock the orientation of the display, 'Loc on' will be displayed. To enable this function, repeat as before and 'Loc off' will be displayed.

SMART BACKLIGHT - The unit incorporates a smart backlight which automatically switches on when the unit is being used in low light conditions. The backlight will activate for 10 seconds. Please note the light sensor is incorporated in the 'o' in the smart thermometer label.

MAX/MIN - Press the MAX/MIN button to display the values. The instrument retains the max/min values when switched off. To reset, press the MAX/MIN button for three seconds, 'rst' will be displayed. Please note whilst in the MAX/MIN mode, the instrument will continue to measure.

HOLD - Press the HOLD button to retain the last temperature measured, HOLD will be displayed. To continue to measure, press the HOLD button again.

°C/°F - With the unit switched off, press and hold the ON/OFF button for 5 seconds to change between °C and °F. Once changed, the unit will remain in the selected value.

BATTERY REPLACEMENT - The low battery symbol will indicate when the batteries need replacing. The instrument continues to measure accurately but we recommend that the batteries are changed as soon as possible. To replace the batteries, remove the battery cover on the bottom using a pozi screwdriver. Replace the AAA batteries ensuring that polarity is correct. Replace the cover and tighten to ensure the unit remains waterproof. The cover can only be fitted one way. Please note: If the batteries are removed, modes set such as Lock and Max/Min will be reset to the default setting.

INSTRUMENT CLEANING - Clean the instrument regularly with an anti-bacterial probe wipe to avoid potential food-borne bacteria growth.

WARNING: IPA and other solvents may cause damage to the case and screen of this instrument.

ERROR MESSAGES - 'Lo' will be displayed if you are measuring below the instrument's range. 'Hi' will be displayed if you are measuring above the instrument's range. 'Err' will be displayed if the probe develops a fault. If the error message remains, contact our service department for further assistance.

FR - INSTRUMENT OPERATION - Allumer l'instrument et appliquer la pointe de la sonde à la substance, surface ou zone à mesurer. Il faudra laisser suffisamment de temps à la sonde pour se stabiliser à la température de l'objet à mesurer.

AUTO-OFF - L'unité va automatiquement se mettre hors service après 10 minutes pour optimiser la durée de vie des piles. Cette fonction peut être désactivée. Pour désactiver la fonction de mise hors service automatique, éteignez l'unité, puis appuyez et maintenez simultanément les boutons HOLD/LOCK et ON/OFF - 'auto off disabled' (mise au service automatique) va défiler à l'écran. Une fois l'unité éteinte, elle va revenir

au réglage par défaut avec la fonction mise hors service automatique activée.

AFFICHAGE ROTARIF - L'affichage de l'unité va tourner de 90° à chaque tour afin qu'elle puisse être utilisée sous n'importe quel angle ou avec n'importe quelle main. Cette fonction peut être désactivée. Appuyez et maintenez le bouton LOCK pendant 3 secondes pour verrouiller l'orientation de l'affichage, 'Loc on' (verrouillage activé) va s'afficher. Pour active cette fonction, répétez comme précédemment et 'Loc off' (verrouillage désactivé) va s'afficher.

RÉTROÉCLAIRAGE INTELLIGENT - L'unité comporte un rétroéclairage intelligent qui s'allume automatiquement lorsque l'unité est utilisée dans des conditions de faible luminosité. Le rétroéclairage va être actif pendant 10 secondes. Notez que le capteur de lumière est incorporé dans le 'o' de l'étiquette du thermomètre intelligent.

MAX/MIN - Appuyez sur le bouton MAX/MIN pour afficher les valeurs. L'instrument conserve les valeurs max/min lorsqu'il est éteint. Pour réinitialiser, appuyez sur le bouton MAX/MIN pendant 3 secondes, 'rst' va s'afficher. Notez que l'instrument continue de mesurer tout en se trouvant dans le mode MAX/MIN.

HOLD - Appuyez sur le bouton HOLD pour conserver la dernière température mesurée, HOLD va s'afficher. Pour poursuivre les mesures, appuyez une nouvelle fois sur le bouton HOLD.

°C/°F - Pressez et maintenez le bouton ON/OFF pendant 5 secondes, l'unité éteinte, pour basculer entre °C et °F. Une fois modifiée, l'unité conservera la valeur sélectionnée.

BATTERY REPLACEMENT - Le symbole batterie faible indique la nécessité de remplacer des piles. L'instrument continue à mesurer avec précision mais nous recommandons de changer les piles le plus rapidement possible. Pour remplacer les piles, retirez le couvercle du logement des piles à la base en utilisant un tournevis cruciforme pozidriv. Remplacez les piles AAA en s'assurant que la polarité est bien respectée. Remplacez le couvercle et resserrez pour garantir que l'unité reste parfaitement étanche à l'eau. Le couvercle peut uniquement être monté dans un sens.

Veillez noter: Lorsque les piles sont retirées, le paramétrage des modes comme Lock et Max/Min va être réinitialisé au paramétrage par défaut.

NETTOYAGE DE L'INSTRUMENT - Nettoyer régulièrement l'instrument avec une lingette antibactérienne afin d'éviter la formation potentielle de bactéries d'origine alimentaire.

AVERTISSEMENT: L'alcool isopropylique et d'autres solvants pourraient endommager le boîtier et l'écran de cet instrument.

MESSAGES D'ERREUR - 'Lo' s'affiche si la mesure que vous effectuez est inférieure à la plage de température de l'instrument. 'Hi' s'affiche si la mesure que vous effectuez est supérieure à la plage de température de l'instrument. 'Err' s'affiche si la sonde présente une anomalie. Si le message d'erreur demeure, contactez notre service d'assistance.

DE - INSTRUMENT OPERATION - Schalten Sie das Gerät ein und berühren Sie mit der Spitze des Messfühlers die Substanz, Oberfläche oder den zu messenden Bereich. Dem Messfühler sollte ausreichend Zeit gelassen werden, sich auf die Temperatur des zu messenden Gegenstands zu stabilisieren.

AUTO-OFF - Nach 10 Minuten schaltet sich die Einheit automatisch selbst aus, um die Lebensdauer der Batterie zu maximieren. Diese Funktion kann deaktiviert werden. Zur Deaktivierung der automatischen Abschaltfunktion wird die Einheit abgeschaltet und dann werden gleichzeitig die HOLD/LOCK und ON/OFF-Knöpfe gedrückt und gedrückt

erhalten. Ober dem Bildschirm steht 'auto off disabled'. Die automatische Abschaltfunktion wird wieder aktiviert, sobald die Einheit ausgeschaltet wird.

IEWEGLICHES DISPLAY - Das Display der Einheit kann ich mit jeder Umdrehung um 90° drehen, dadurch kann s aus jedem Winkel bzw. mit beiden Händen verwendet werden. Diese Funktion kann deaktiviert werden. Drücken ie den LOCK-Knopf und halten Sie ihn für 3 Sekunden edrückt, um die Ausrichtung des Displays zu sichern. 'oc on' wird angezeigt. Zur Aktivierung dieser Funktion

iederholen Sie diesen Vorgang und 'Loc off' wird angezeigt. **MARTE HINTERGRUNDBELEUCHTUNG** - Die Einheit it mit einer smarten Hintergrundbeleuchtung usgestattet, die sich automatisch einschaltet, wenn ie Einheit bei schwachem Licht verwendet wird. Die lintergrundbeleuchtung geht für 10 Sekunden an. Bitte eachten Sie, dass sich der Lichtsensor im 'o' auf dem mart Thermometer Label befindet.

IAX/MIN - Drücken Sie die MAX/MIN-Knöpfe, um die Verte anzuzeigen. Das Instrument speichert Max/Min-Verte, wenn es ausgeschaltet wird. Um sie zu löschen, rücken Sie den MAX/MIN-Knopf für drei Sekunden nd 'rst' wird angezeigt. Bitte beachten Sie, dass das nstrument, solange es sich im MAX/MIN-Modus befindet, eiter messen wird.

IOLD - Drücken Sie den HOLD-Knopf, um die letzte emessene Temperatur zu speichern. HOLD wird ngezeigt. Um die Messung fortzusetzen, drücken Sie en HOLD-Knopf erneut.

C/°F - Drücken Sie bei ausgeschalteter Einheit 5 ekunden lang auf den ON/OFF-Knopf, um zwischen °C nd °F zu wechseln. Nach dem Wechsel wird die Einheit ie ausgewählte Maßeinheit beibehalten.

BATTERY REPLACEMENT - Das Symbol für schwache atterien zeigt an, wenn die Batterien ausgetauscht erden müssen. Das Instrument wird weiterhin orrekt messen, aber wir empfehlen, dass die Batterien o bald wie möglich ausgetauscht werden. Um die atterien auszutauschen, entfernen Sie den Deckel des atteriefachs an der Unterseite. Verwenden Sie dafür inen Pozidriv-Schraubendreher. Ersetzen Sie die AAA-atterien und überprüfen Sie, dass die Polung korrekt it. Setzen Sie den Deckel wieder ein und ziehen Sie die chrauben fest, damit die Einheit wasserdicht bleibt. Der eckel kann nur auf eine Art eingesetzt werden. itte beachten: Wenn die Batterien entfernt werden, erden auch die eingestellten Modi wie Lock und lax/Min auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Einigung des Instruments - Reinigen Sie das nstrument regelmäßig mit einem antibakteriellen onden-Reinigungstuch, um mögliches bensmittelbedingtes Bakterienwachstum zu verhindern. **WARNUNG:** IPA und andere Lösungsmittel können das ehäuse und das Display dieses Geräts beschädigen.

EHLERMELDUNGEN - 'Lo' wird angezeigt, wenn Ihr lesswert unterhalb der Messskala des Instruments egt. 'Hi' wird angezeigt, wenn Ihr Messwert oberhalb er Messskala des Instruments liegt. 'Err' wird angezeigt, renn der Sensor nicht richtig funktioniert. Wenn die ehlermeldung dauerhaft angezeigt wird, kontaktieren ie bitte unsere Serviceabteilung. Dort wird man Ihnen erne weiterhelfen.

T - INSTRUMENT OPERATION - Accendere lo strumento applicare la punta della sonda sulla sostanza, superficie area che deve essere misurata. Alla sonda deve essere onsentito un tempo adeguato per stabilizzare la emperatura del prodotto da misurare.

UTO-OFF - L'unità si spegne automaticamente dopo 0 minuti per massimizzare la durata della batteria. i può disabilitare tale funzione. Per disabilitare la

funzione di spegnimento automatico, spegnere l'unità e trattenerne allo stesso tempo i pulsanti HOLD/LOCK (TRATTENIMENTO/BLOCCO) e ON/OFF - sullo schermo compare 'auto off disabled' ('spegnimento automatico disabilitato'). Allo spegnimento dell'unità, la funzione di spegnimento automatico viene abilitata di nuovo.

DISPLAY ROTAZIONE - La visualizzazione dell'unità ruota di 90° ad ogni giro e la si può quindi usare con qualsiasi angolazione o mano. Si può disabilitare tale funzione. Premere e trattenerne il bottone LOCK per 3 secondi per bloccare l'orientamento del display, comparirà 'Loc on' ('Blocco attivato'). Per abilitare la funzione ripetere l'operazione e compare 'Loc off' ('Blocco disattivato').

RETROILLUMINAZIONE INTELLIGENTE - Incorporata nell'unità si trova la retroilluminazione intelligente che si accende automaticamente quando si usa l'unità in condizioni di scarsa visibilità. La retroilluminazione si attiva per 10 secondi. Si prega di notare che il sensore luce è incorporato nell' 'o' dell'etichetta termometro intelligente.

MAX/MIN - Premere il pulsante MAX/MIN per visualizzare i valori. Quando spento, lo strumento conserva i valori minimi e massimi. Per resettarlo, premere il pulsante MAX/MIN per tre secondi e compare la scritta 'rst'. Preghiamo di notare che lo strumento continua la rilevazione quando in modalità MAX/MIN.

HOLD - Premere il bottone HOLD ('Trattenimento') per conservare l'ultima temperatura rilevata, si visualizza HOLD. Per continuare il rilevamento, premere nuovamente il bottone HOLD.

°C/°F - Con l'unità accesa, premere e trattenerne il bottone ON/OFF per 5 secondi per passare da °C a °F. Una volta effettuata la variazione, l'unità rimane nel valore selezionato.

BATTERY REPLACEMENT - Il simbolo di batteria scarica indica che è necessario cambiare le pile. Lo strumento continua ad effettuare rilevamenti accurati ma consigliamo di cambiare le pile il più presto possibile. Per sostituire le pile, togliere il coperchio sul fondo con un cacciavite Pozidriv. Sostituire le pile AAA controllandone la polarità. Sostituire il coperchio e serrare per garantire che l'unità rimanga impermeabile. Si può montare il coperchio in un solo verso. Si prega di notare: Quando si tolgono le batterie, modalità quali Lock e Max/Min torneranno all'impostazione di default.

PULIZIA STRUMENTO - Onde evitare la potenziale crescita di batteri di origine alimentare, pulire lo strumento regolarmente con una salvietta antibatterica per sonde.

AVVERTENZA: IPA e altri solventi potrebbero danneggiare la custodia e lo schermo di questo strumento.

MESSAGGI DI ERRORE - Se il rilevamento è inferiore alla gamma dello strumento, compare la scritta 'Lo'. Se il rilevamento è superiore alla gamma dello strumento, compare la scritta 'Hi'. In caso di avaria, compare il messaggio 'Err'. Se il messaggio di errore persiste, contattare il nostro reparto di assistenza.

PT - INSTRUMENT OPERATION - Ligue o aparelho e coloque a ponta da sonda na substância, superfície ou área a ser medida. Deverá permitir o tempo necessário à sonda estabilizar à temperatura do item a ser medido.

AUTO-OFF - A unidade desligar-se-á automaticamente após 10 minutos, para maximizar a duração das pilhas. Esta função pode ser desactivada. Para desactivar a função de desligamento automático, desligue a unidade e, depois, prima e mantenha premidos os botões HOLD/LOCK (Reter/Bloquear) e ON/OFF (Ligar/Desligar) ao mesmo tempo - a mensagem 'auto off disabled' ('desligamento automático desactivado') percorrerá o ecrã. Depois de a unidade ser desligada, reverterá para a ativação da função de desligamento automático.

VISOR ROTATIVO - O visor da unidade rotará 90° com cada volta, para que possa ser utilizado em qualquer ângulo e com qualquer mão. Esta função pode ser desactivada. Prima e mantenha premido o botão LOCK (Bloquear) durante 3 segundos para bloquear a orientação do visor; será apresentada a mensagem 'Loc on' ('Bloqueio ativado'). Para activar esta função, repita o passo anterior; será apresentada a mensagem 'Loc off' ('Bloqueio desactivado').

RETROILUMINAÇÃO INTELLIGENTE - A unidade incorpora retroiluminação inteligente que se liga automaticamente quando a unidade está a ser utilizada em condições de fraca luminosidade. A retroiluminação irá activar-se durante 10 segundos. Note que o sensor de luz está incorporado no 'o' no rótulo do termómetro inteligente.

MAX/MIN - Prima o botão MAX/MIN para que os valores sejam apresentados. O instrumento retém os valores do máximo e mínimo quando é desligado. Para repor, prima o botão MAX/MIN durante três segundos; será apresentada a mensagem 'rst' ('repor'). Note que, enquanto estiver no modo MAX/MIN, o instrumento continuará a realizar a medição.

HOLD - Prima o botão HOLD (Reter) para reter a última temperatura medida; será apresentada a mensagem 'HOLD' ('Reter'). Para continuar a medição, prima novamente o botão HOLD.

°C/°F - Com a unidade desligada, prima e mantenha premido o botão ON/OFF durante 5 segundos para alternar entre °C e °F. Depois da alteração, a unidade permanecerá na escala de valores seleccionada.

BATTERY REPLACEMENT - O símbolo de pilha fraca indicará quando é que as pilhas precisam de ser substituídas. O instrumento continuará a realizar medições com precisão, mas recomendamos que as pilhas sejam mudadas assim que possível. Para substituir as pilhas, remova a tampa das pilhas no fundo da unidade, utilizando uma chave de fendas Pozí. Substitua as pilhas AAA, assegurando-se de que a polaridade está correcta. Volte a colocar a tampa e aparafuse para garantir que a unidade mantém e estanquidade. A tampa só pode ser encaixada de uma forma.

Nota: Se as pilhas forem removidas, as definições de modos como Lock (Bloqueio) e Max/Min (Máximo/Mínimo) serão repostas para as predefinições. **LIMPEZA DO INSTRUMENTO** - Limpe o instrumento regularmente com um toalhete antibacteriano para sondas, para impedir a potencial proliferação de bactérias de origem alimentar.

AVERTÊNCIA: O IPA e outros solventes podem causar danos ao revestimento e ao visor deste instrumento.

MENSAGENS DE ERRO - Se estiver a medir abaixo do intervalo de alcance do instrumento, será apresentada a mensagem 'Lo' ('Baixa'). Se estiver a medir acima do intervalo de alcance do instrumento, será apresentada a mensagem 'Hi' ('Alta'). Se houver uma avaria da sonda, será apresentada a mensagem 'Err' ('Erro'). Se a mensagem de erro continuar a aparecer, contacte nosso departamento de assistência para obter mais ajuda.

ES - INSTRUMENT OPERATION - Encender el instrumento y aplicar la punta de la sonda a la sustancia, superficie o área que se desee medir. Permitir que pase un tiempo suficiente para que la punta se establezca a la temperatura del objeto que se desea medir.

AUTO-OFF - La unidad se apagará después de transcurridos 10 minutos a fin de potenciar al máximo la vida útil de la batería. Se puede desactivar esta función. Para desactivar la función de apagado automático, apague la unidad, y luego mantenga presionados los botones HOLD/LOCK (guardar/bloquear) y ON/OFF (encendido/apagado) a la vez. Aparecerá el mensaje 'auto off disabled'

(apagado automático desactivado) a lo largo de la pantalla. Una vez apagada la unidad, se reestablecerá la función de apagado automático como activada.

PANTALLA ROTATORIA - La pantalla de la unidad rotará 90 grados con cada pulsación de forma tal que pueda utilizarse a cualquier ángulo y con cualquier mano. Esta función puede ser desactivada. Mantenga pulsado el botón LOCK (bloquear) durante 3 segundos para bloquear la orientación de la pantalla y aparecerá el mensaje 'Loc on' (bloqueo encendido). Para habilitar esta función, repita el procedimiento como se ha detallado anteriormente y luego aparecerá el mensaje 'Loc off' (bloqueo apagado).

RETROILUMINACIÓN INTELLIGENTE - La unidad incorpora una función de retroiluminación inteligente que se enciende automáticamente cuando se usa la unidad en condiciones de poca luz. La retroiluminación se activará durante 10 segundos. Tenga en cuenta que el sensor de la luz está integrado en el 'o' en la etiqueta del termómetro inteligente.

MAX/MIN - Pulse el botón MAX/MIN para visualizar los valores. Cuando se apaga, el instrumento retiene los valores máx. /mín. Para reestablecer los valores, pulse el botón MAX/MIN durante tres segundos. Aparecerá el mensaje 'rst' (reestablecer). Tome en cuenta que mientras el instrumento esté en el modo MAX/MIN, éste continuará tomando la mediación.

HOLD - Pulse el botón HOLD (guardar) para guardar la última lectura de medición. El mensaje HOLD (guardar) aparecerá. Para continuar midiendo, presione el botón HOLD (guardar) nuevamente.

°C/°F - Una vez apagada la unidad, mantenga pulsado el botón ON/OFF (encendido/apagado) durante 5 segundos para cambiar el valor entre °C y °F. Una vez cambiado el valor, la unidad permanecerá en el valor seleccionado.

BATTERY REPLACEMENT - El símbolo de pila baja indicará si las pilas necesitan ser sustituidas. El instrumento continúa midiendo de forma precisa, sin embargo sugerimos cambiar las pilas por unas nuevas tan pronto como sea posible. Para cambiar las pilas, retire la cubierta del compartimento de la pila, situada en la parte inferior, con un destornillador pozi. Reemplace las baterías AAA asegurándose de que la polaridad sea correcta. Reemplace la cubierta y ajuste a fin de asegurar de que la unidad permanezca impermeable. La cubierta solo puede ser colocada de una sola forma. Tome en cuenta que al retirar las pilas, se reestablecerán los ajustes de los modos como Lock (bloquear) y Max/Min (máx. / mín.) conforme al ajuste pre-determinado.

LIMPIEZA DEL INSTRUMENTO - Limpie el instrumento con regularidad utilizando un paño anti-bacteriológico para sensor a fin de evitar el posible crecimiento de bacterias transmitidas por los alimentos.

AVERTENCIA: El alcohol isopropílico y otros disolventes pueden causar daños en la carcasa y la pantalla de este instrumento.

MENSAJES DE ERROR - Aparecerá el mensaje 'Lo' (bajo) si está midiendo por debajo del rango de medición del instrumento y el mensaje 'Hi' (alto) si está midiendo por encima del rango de medición del instrumento. El mensaje 'Err' (error) aparecerá si el sensor sufre una falla. Si el mensaje de error persiste, póngase en contacto con nuestro departamento de atención al cliente para que les proporcione más asistencia al respecto.